

Zsivölgyi Napszó

Szerkesztőség és Kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIV-évt. 30 szám.

Hankoknak, északnyírtásgóknak, egyetér-
teknek, kárinókak stb. évenként 1000 Lei.
Keddi. kárinókak 3 Lei o-2, Apróhírdetők:
szavankint 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Iparosok hitelintézte

Az Iparosok Nemzeti Hitelintézetének elnöke nyilatkozatot adott egy aradi napilapnak és világos okfejtéssel mutat azokra az okokra, amelyek életrehiáltak ezt az intézményt és egyben ismerteti a célt, amelyet az iránypontnak tűzött ki. A nyilatkozat egymaga meggyőző arról, hogy ezáltal „the right man of the right place” elve alapján történt a hitelintézet vezetésének kiválasztása. Amit Román Valer, a hitelintézet elnöke mond, azt megerősíti a különböző lokális iparos hitelszövetkezetek, így az aradi szövetkezet működése. Az iparosok közötti karaktere különbözik az egyéb bankokébanól. Az iparosnál fedezetet elsősorban munkaképességre nyújt és nem a reális bankszerű fedezet. A legtöbb esetben az iparos nem spekulatív célra, nem műhely nagybővítésre veszi fel a kisebb összegű kölcsönt, hanem, hogy a termelés és értékesítés során keletkezett zavart egy pénzügyi lélekzetvétel áthidalja. Ezért az iparosok közötti folyóirásánál bizonyos altruizmus elem vegyül, amely az üzleti alapokon működő banktól nem várható. Az iparoshitelintézetek működéséből kitűnik, hogy az erkölcsi fedezet, amelyet az iparos saját intézménynek ed sokszor minden tárgyi fedezetnél erősebb és a kishitelekkel foglalkozó intézetek működéséből látható, hogy azok a lefolyt gazdasági földrendést teljes épsséggel éltek át.

Minden hitelintézet komponense az általános gazdasági életnek és a vállalkozás kedv fenntartásának feltétlen szükségessége. De az iparoshitelintézet egy egészen speciális közgazdasági körön belül hivatott missziót teljesíteni. A kisipar megerősítése, előreműködő társadalmi feladat. A kisipar ma testét a gyárpar és a proletarizmus közé ékeli. Tradíciós módon, hagyományos eszközökkel és erkölcsiökkel szívósan veszi fel a harcot a nagyiparnak

ót elnyelésével fenyegető étvágyával éppen úgy, mint az elproletárizálódás veszélyével. Ha egy iparos eibukik, vele buknak munkatársai, ságedél a proletársorba, a nincstelenségbe. Padig a kisiparnak elegendő egy rossz számitás egy átmeneti piaci pangás, hogy egzisztenciája veszélybe jusson. Csak egy erős és átmeneti segélyre kész hitelintézet képes átmenteni ezeken a gazdasági zökkenőkön.

Ami Román Valer nyilatkozatában emelkedett gondolkodásra

vali az, hogy a — nemzeti jelleg hangszulozása mellett — kijelenti, hogy ez a hitelintézet éppen úgy támasza akar lenni a kisebbségi, mint a román iparosoknak. Mi akik a nemzet egyetemes álláspontján állunk el kell ismerünk, hogy szép és merész dolog a mai gyűlöltre befűtött légkörben egy egyenlő bánásmód kibangszulozása. Mi, akik évtizedek óta fejtett és vágus nemzetiségű iparos sággal lakott városban élünk, tanúságot tehetünk arról, hogy az iparoság soha nem ismért faji,

vagy vallási megkülönböztetés és mindenkor a munka közös családjába valónak vallotta magát. A szakértelem és a szorgalom adta meg mindig azt a helyet az iparban, amelyet valaki elfoglalt. Hiszünk hogy maga a többségi iparoság kitűzött a megkülönböztetés. Nem ok, hanem mások vezítették be a különböző társadalmi rétegek közé a divergálást előidéző elemet és elismérésre méltó, ha valaki a bomlásnak kitért régi egységeket egy jó szóval vagy tettel összefogja.

Nagyszámu iparos- és munkás-probléma ügyében foglalt állást az aradi Munkakamara közgyűlése

Három-négy állásuk is van a betegsegélyző orvosainak, ezért látják el egy-egy hiányos feladatukat — A kereskedelembe is beakarják vezetetni a nyolcórás munkanapot — Mozgalmat indítanak a sütiipar éjjeli munkája ellen

Szabad orvosválasztást a betegsegélyzőben!

Általános érdeklődésre tart hat számot az aradi Munkakamara vasárnap délelőtti lezajlott közgyűlése, amely több fontos elvi jelentőségű kérdésben hozott döntést és számos sérelmmel is foglalkozott. A közgyűlést Móroiu Victor elnök nyitotta meg, meleg szavakkal üdvözölve Tárnoveanu Basil, az új munkáügyi felügyelőt.

Gárboveanu Iul — zsilvölgyi kiküldött a legutóbbi jegyzőkönyv kifejezését kérte. Ezen a közgyűlésen ugyanis neki nem az ellen volt kifogása, hogy a hatóságok a román nemzetiségű munkásokat alkalmazzák, hanem az ellen, hogy

a kisiparosok nem kapnak munkát a közintézményektől.

„Egy esztendőn belül nem lesz Aradon kóntár”

Gárboveanu ezután a tanoncszerződés kötésével kapcsolatos sérelmeket sorakoztatta fel. Beszédeknek erre a részére azonnal válaszolt Tárnoveanu

Basil munkáügyi felügyelő, aki a következőket mondotta:

— Tudomásul veszem a panaszt, közlöm, hogy magam is hallottam arról, hogy sok a sérelem a tanoncs szerződéséről. Mindent meg fogok tenni, hogy azok orvososatlansanak.

— Egy másik fontos probléma — mondotta a munkáügyi felügyelő — a kóntár kérdés. Ennek megoldása érdekében minden lehetőséget követünk és itt a Kamara közgyűlése előtt ünnepélyes ígérlet tesztek arra, hogy egy éven belül az aradi munkafelügyelőség körzetében kóntár nem lesz.

Az iparoságnak azonban önképze útján is gondoskodnia kell a maga védelméről. Épp az ipari vizsgáztató bizottságok működése során megállapíthatam, hogy az iparosok nagyrésze még mindig nem tud kalkulálni, árajánlatokat készíteni és ezért természetesen nem találja meg számítását.

Sulyos panaszok a betegsegélyző ellen

Élethangzású felszólalások hangzottak el a társadalombiztosító pénztárnál uralkodó állapotokkal kapcsolatban. Ezekhez a felszólalásokhoz szigorú vizsgálatot követelve csatlakozott Vulpe Iosif a Munkakamara kormánybiztosa is. Savoiu Gheorghe munkás, a Munkakamara tanácsalgja panaszai jelentett be az ellen a bánásmód ellen, amelyet a betegekkel szemben egyes orvosok tanusítanak.

Vulpe Iosif a Munkakamara kormánybiztosa kért ezután szót és családialombiztosítást adott kifejezést.

— Nem ez az egyetlen panasz, amit itt megemlítem — mondotta. A kamarai tagozatok jegyzőkönyvei tanubizonyosítják annak, hogy számos a panasz. Épp a legutóbb történt meg az egyik munkakamari tanácsalg feladésgével, hogy a betegsegélyző fogorvosához ment, aki valakinek fogát huzta, majd pedig ugyanazzal a szerszámmal anélkül, hogy

azt megmosta volna, huzta ki az emilit aztannyig fogát.

Damsăcu Aurel, a magán-tiszviselő tagozat elnöke arról számolt be, hogy egy tiszviselőnél 40 fokos lázból megbetegedett és nem tudott a betegsegélyzőhöz elmenni. Ezért egy szomszédnő-jel küldte el a betegsegélyző orvosát. Ez megkérdezte, hogy „körülbelül mije faj a tiszviselőnek” majd pedig kiment irrt elő és a beteget meg sem látogatta, meg sem vizsgálta.

Savoiu Gheorghe panaszára vizsátérve Vulpe Iosif azt kérte, hogy a munkásbiztosító pánztár vizsgálja meg az ügyet és ha Savoiu állításai beigazolódnak, tgyen haladéktalanul jelentést a minisztériumnak.

Munkakamarai megbízottak az adókie- téshez, kötelező munkanélküliség-elleni biztosítást és agkori biztosítást...

Ezután a javaslatok lejár-gyalására került sor. Az elnökség javaslatára számos fontos határozat hozott a közgyűlés. A határozatok a következők:

Összük be a Munkakamara tagjai sorába az összes alkalmazottakat, háztartásbelleket és a mezőgazdasági munkásokat is beleértve, mert ezeknek is szükség van támogatásra és érdekeik képviseletére.

Módosították az egyenesadóról szóló törvény 76 és 78-ik szakaszát oly értelemben, hogy a Munkakamara is köldhessenek megbízottakkal az adókievöl és feltebbeszéti biztosításba az iparosok érdekeinek megvédése végett.

Adjának jogot a Munkakamara elnököknek az alelnököknek, a vidéki kirendeltségek elnökeinek ellenőrzésre és kihágási jegyzőkönyvek felvételére mindazon törvények alkalmazásánál, amelyek az iparosokra és alkalmazottakra

Magam is tudom, hogy sok a kívánnivaló és a hivatalos orvosoknak három négy állásuk is van és ezért fáradtan, kimerülten jönnek rendelni a betegsegélyzőbe.

Filipaş Ioan tanácsot az jvasolta, hogy a Kamera kezdeményezzen mozgalmat annak érdekében, hogy honosítsák meg ausztriai mintára a társadalombiztosítást a szabad orvosválasztás rendszeré. A közgyűlés a javaslatot elfogadta.

Ugyancsak a javaslatok során elhatározta a közgyűlés, hogy a legközelebbi időn belül fémil millió költséggel földöl-házat építenek Petroseni Petrosényi mellett a Paring hegyen. Aradmegyében pedig 200.000 leies költséggel épül földöl.

vonatkoznak.

A munkanélküliség leküzdése érdekében vezessék be a munkanélküliség elleni kötelező biztosítást.

Vezessék be az agkori biztosítást. Ebben a társadalombiztosító tagjai részesüljenek és az agkori nyugdíjat ezek 55 éves korukban kapják meg.

Törvény útján szabályozzák a magántisztviselők képesítését. Ugyancsak törvény útján szabályozzák a hétrégi pihenőt és a nyári munkaidőt a kereskedelmi és iparvállalatoknál.

Honosítsák meg a nappali munkát a pékműhelyekben. A jelenlegi rendszer ugyanis elviseletetlen a munkások számára, akiknek naponta sokszor 14 – 16 órát is kell dolgozniuk. De ellentétben áll a jelenlegi rendszer a kiskorúakat védő törvénnyel is, amely megtiltja a kiskorúak éjszakai munkáját.

Gyűlést tartott a Petroseni Liberálispart, amelyen Dr. Romulus Mocu megyei prefecti sunk köszönte meg a tagoknak a választáson kifejtett értékes munkájukat

A Petroseni Liberálispart vezetése az elmúlt héten vezetési ülést tartott Dr. Romulus Mocu megyei prefectus elnökletével. A prefectus mindenkéltől

köszönetet mondott a párt tagjainak a megyei választás érdekében kifejtett sikeres munkájukért, amely mint azt az eredmény mutatja valóban értékes és feredményes is volt.

STICLĂRIA WEISS

PETROSENI.

Képerkezés gyári árban!

Ajánldék tárgyakban nagy választék!

Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szomben a betegsegélyzővel

A másodoszori rendkívüli közgyűlésen:

Viharos hangulatban futbal- szakosztályt választott a Jiul

Az elmúlt vasárnap folyt le a Jiul Sportklub másodoszorra összehívott rendkívüli közgyűlése, amely igen viharos hangulatban választotta meg a Klub Futbal-szakosztályának vezetőjét.

A gyűlést Dr. Lapadatu elnök nyitotta meg és meleg szavakkal idvözölte a nagyszámú összegyűlt tagokat és egyben felhívta a jelenlevők figyelmét arra, hogy parlamentárisan szójának hozzá a napirendi pontokhoz, majd pedig azt is bejelentette, hogy amíg a törvényes, formáságok a klubbal kapcsolatban be nem fejeződnek, a vezetőség kormányozza a klubot.

A gyűlésen sokan jöttek el olyanok is, akiket egy bizonyos két indított el és meglehet állapítani, hogy történetek olyan előzetesületek, amely a jelenlegi elnököt akarta elmozdítani helyéről. Ez megállapítható abból a tényből, hogy a gyűlés előtt bizonyos egyének külön összehívó listával jártak a tagokhoz, amelyben a közgyűlésre hívták a tagokat. A listát körülbelül 300 ember irta alá és azaz olyan emberek jártak, akik legutóbb kibuktak a klub vezetőségéből és most így akartak maguknak népszerűséget szerezni.

A gyűlésen egyesek nagyon paprikás hangulatban szóltak fel, azonban ez a felosztálás nem volt objektív. Egy Milletti pedig nem beszélhet a Petroseni sporttársadalom nevében, mert erre vannak illetékesebbek is, dacára annak, hogy az aláírástokat összegyűjtő listának fején olyan hangnemből volt megírva a felhívás, amely méltán volt sértő a mostani vezetőségre nézve.

Főggelentől mindentől azonban most nem szabad széthússzókkal és veszekedésekkel zavarni a klub életét. A Jiul-nak jelenleg békére van szüksége és nem pedig békéltetésre, intrikákra és fértészésre. Itt állunk a bajnokság megkezdésének kezében és eddig még nagyon kevés történt a bajnokit szerez megkezdésére vonatkozólag, vagy egyáltalában semmi se.

A Petroseni sporttársadalom örövendene legjobban, ha a most megválasztott új futbalszakosztályt aktív munkálkodást fejtené ki és megtalálna a módot annak elintézésére, hogy a Jiul valóban méltón képviselje nemcsak a zsilvölgyi, hanem a megyei sportot is az A liga csapatai között.

Jól sikerült a Loneai Sport- klub nyári ünnepéje

A Loneai Sportklub az elmúlt vasárnap tartotta meg nagy nyári ünnepélyt hszai pályán, amelynek érdekessége és értéke is egyben a klub által rendezett atlétikai verseny volt. Sajnos eredményeket közölni nem tudunk, mert azt nekünk a klub vezetősége nem közölte meg. Dehát nem kérdéses volt. Az első a Loneai SC. B csapata vitta a Hagi SC csapatával, melynek eredménye 5:3 lett a loneaiak várára, majd a Lonea SC első csapata mérkőzött a klub ifjúsági csapatával a amelyet 6:1 arányban nyert meg. Megkelt jegyzünk, hogy érthetetlennek találjuk a Jiul vezetőségének felfogását, amiért nem az első csapatot küldte ki Loneara. Ez a mérkőzés jó alkalom lett volna egy training mérkőzésre, ami nem ártott volna az első csapatnak sem. A Jiul egy-

etten gólját Kovács Ióte. Igazi profi gól volt. Védtelenség.

A Loneai sportünnepélyen látnuk egyébként egy Tatar nevű Sălătruci bányamunkást futni, aki színtén nélkül nyolcvan kőrt futott és nem egyszer futott a Petroseni pályán százhat kőrt ami megfelel a marathoni futás távolságának. Nem tudjuk milyen idő alatt futotta le Tatar a százhat kőrt, de magabavéve az, hogy akad a zsilvölgyében egy munkásfiú, aki letutja a marathoni távot, megérdemli, hogy az ille tékeket feligyejlenek rá.

Vasárnapra egyébként lapzártak még semmi program nincsen a futbalszázán. Már vannak róla, hogy a jövő vasárnap Arad város válogatottjával fog játszani a Jiul, ha igaz.

Albert és Biró

**Uri és női
szabósága
LUPENIBEN.**

Elvállalják a legelegánsabb és legdivatosabb női és férfi ruhák elkészítését a legjobb és legzebb kivitelben és jutányos áron.
Lupeni, Fő ucca

Di. Tek.

Str.

— Basil Maine: Windsor Edvárd. A világtörténelemnek vannak megdöbbentő, tetteiknél fogva örök alakjai. Ők az emberiség irányítói. Edvárd nem követett el döntő dolgokat, nem rázta meg új próféciákkal a világot. Ő egyszerűen csak utazott, népeket hozott egymáshoz közel, a béké és emberiség szavait hirdette a trónról. S mikor a hatalom és a szerelem között kellett választania, az utóbbit választotta. Edvárd lemondott az angol birodalom trónjáról: hogy a szívek végtelen birodalmának örök királya legyen. E korban, mikor az érzés háttérbe szorult az érdek előtt, egy világot adott oda, hogy régi fényét visszaváltsa. Szép és megható élet: s milyen élményes, ahogy előtűntek a könyv lapjain felvonul. Az írő szerencsés kézzel állítja elének Edvárdot, a trónörökös, a királyt és később a magánembert, Windsor Edvárdot, aki ma ember csak, mint akárki más. Ma egyszerű herceg. De holnap: legenda. Basil Maine: Windsor Edvárd című műve az Athenaeum kiadásában most hagyta el a sajtót. Ár 119 katonaili kiadásban, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérjen teljes Athenaeum jegyzéket.

(Tisztelettel kérjük, fizesse meg előfizetését, mert a lapot csak úgy tudjuk pontosan megjelentetni.)

Körmendi Ferenc: Találkozás és bucsu. A magyar elbeszélő irodalom terén óriási feltárással és a világdíj nyertesnek fényben bukkan fel annak idején Körmendi Ferenc, a nagyszerű Budapesti kaland írója. Azóta alig van irodalmunknak hozzá hasonlóan népszerű és a legszélesebb rétegekben is közkedvelt írója. Regényei, amik a jelennek problémáival és a társadalom égisében aktuális kérdéseivel foglalkoznak, remek harmoniában egyesültek magukban a műpillanatú ember megállásánál, az események érdekfeszítő, mesterei leírásával és a stílus nemesen választékos szépségével. Legújabb regénye, a Találkozás és bucsu meg fogozottabb mértékben ragyogtatja a kívül iró vonzó és értékes kvalitásait. A rendkívül érdekes történet, a gazdag, gyönyörű szituációk sorozata, s az előadásnak belibincselő volta egyaránt hozzájárulnak ahhoz, hogy ezt a könyvet a nagyszerű Körmendi regények sorában is előkelő helyre helyezzük. Körmendi Ferenc: Találkozás és bucsu című

könyve könyvnapira jelent meg az Athenaeum kiadásában 280 lapos mostani könyvnapi ára fűzve 99 Lei, kötve 125 Lei, rendező ára fűzve 152 Lei, kötve 178 minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

— Louis Aragon: Uri negyed. Louis Aragon a legújabb francia regényirodalom egyik legnagyobb alakja. Regényei hatalmas ciklusokat képeznek, melyek páratlanul gazdag mese-szövevény keretében a mai társadalom összes kérdéseit föloldják. E nagy író munkái között, miknek révén a közvélemény az egész európai irodalom nagymesterei közé iktatta, az Uri negyed a legjellemzőbb és legkiválóbb alkotás. Ez a regény az egész mai társadalom kolosszális szatírája. Az író öntengszeme minden zugba behatol, mindent kifordít, ahol a szentség álarcában rejtett dolgok rothadnak. De könyörtelen kezze mind a pusztító rombolást szelődja, hanem az ostromlás egy jobb, tisztább emberiség érdekében történik. És az eszűk, amivel az író mondanivalóját kifejti, lenyűgözően nagyszerű. Nyelve a lázas, minden ányalatot kifejező stílusnak miniatűr remeke. Mondanivalója enciklopédikusan gazdag; mese-szövevénynek izgalmasága a legféltámasz detektív-regény lüktetésével vetekszik. Az Uri Negyed csak a könyvek közül való, amelyet nem elég egyszerű elolvasni, de amelyekhez, mint a legnagyobb alkotásokhoz, újból és újból visszatérünk. Louis Aragon: Uri negyed c. regénye megjelent az Athenaeum nagyregény-sorozatában, ára fűzve 132 Lei, kötve 158 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérjen ingyen Athenaeum jegyzéket.

— Karinty Frigyes: Tanár úr kérem. Az idei könyvnapi bemutatón nagy sikert aratott Karinty Frigyes örökbecsű humoros gyűjteménye „Tanár úr kérem”, amely teljesen új kiadásban jelent meg Vetter Marcel pompás rajzaival. Ragyogó humorral, iránsvetéseivel, szettei, komok ember és gyermekimérettel még senki soha nem írta meg ilyen derűsen és kacagatóan az iskolai életet és az iskolának örökerevényi típusú diák és tanárlakjait. Karinty Frigyes „Tanár úr kérem” most megjelent kiadása könyvnapi kedvezményen aron rövid ideig fűzve 40 Lei, vásárlókörében 99 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőrá Radiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

DACIA-ROMÂNĂ

Soc. gen. de asigurare, București

Az ország legnagyobb biztosító intézete. Alapítók, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936-ban kifizetett károk összege: 33.376.383 Lei. — Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Leit tesznek ki.

Megyei és zsilvölgyi főképvisele:

Mike János, Petroșeni. Ioanovits fé. ház.

Köt élet, baleset és tűzbiztosításokat mérésért díjazás mellett.

Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI kávéház

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

Az Iparosklub vendéglőjében

állandóan

frissen csapolt

LUTHER SÖR

Egy pohár 8 Lei Kerti étterem söröző.

Minden nap mititai és különleges flekken. Kitűnő polgári konyha Naponta frissen készült zónapörkölt. Enyedi borok. A Klub modern kuglupályája a vendégek rendelkezésére áll.

— A Lupeni Roman Caszinó új vendéglője: Gábor ezután is értesíti a műveltségügyi Lupeni közönséget, hogy a Caszinó vezetését átvette és azt az idők követelményeinek megfelelően átszervezte tovább vezeti. Állandóan friss és ízletes ételek, kitűnő italok a legolcsóbb árban.

— ELADÓ Petroșeniában családi ház, mely áll: 4 szoba, konyha, kamara, mellékhelyiségekkel és az udvaron két kisebb ház, 2 szoba és konyhából, ismételt kert stb. Értekezni lehet a kiadóban.

Mindenféle kárpitos munkát, matracok, paplanok készítését, bútorok behuzását legolcsóbban vállal

Indig Leopold

kárpitos
PETROȘENI.

— Ha elégséges és tartós ruhát akar csináltatni, olcsóval keresse fel Ovița Ferencz uriszabó műhelyét, Petroșeniában.

— (Mindentelék fényképezési cikkeket, legjobb márkák, valamint fényképező gépek a FOTO ZEICHNER üzletben Petroșeniában.

Tolnai Világjaj Színházi Élet Díjnyertes és az Űnnepe legújabb számait kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Eladó házak. Eladó Petroșeniában a központban nagy szobákból, előszobákból, konyhából, mellékhelyiségekkel álló kereskedelmi lakás.

Eladó a Kálvárián három szobából konyhából és mellékhelyiségekkel álló kereskedelmi lakás. Értekezni lehet a kiadóban.

Felolvasókönyv és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Tipografia L. Burges, Hajós